



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 November 2008  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят третья сессия**

**Пятый комитет**

Пункты 118 и 64(b) повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период  
2008–2009 годов**

**Поощрение и защита прав человека: вопросы  
прав человека, включая альтернативные подходы  
в деле содействия эффективному осуществлению  
прав человека и основных свобод**

### **Комитет по правам ребенка**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 (с устными изменениями)**

**Заявление, представляемое Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи**

#### **I. Введение**

1. На своем 48-м заседании 25 ноября 2008 года Третий комитет принял консенсусом проект резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 (с устными изменениями). Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.3/63/L.61. При принятии проекта резолюции Секретариат информировал Комитет о том, что он оставляет за собой право исправить заявление о последствиях для бюджета по программам с учетом внесенных в проект резолюции устных изменений.

#### **II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

2. В соответствии с положениями пунктов 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 (с устными поправками) Генеральная Ассамблея:



а) отметит, приветствуя вступление в силу факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, что наблюдается отставание с рассмотрением более 80 докладов, связанных с представлением государствами-участниками своих первоначальных докладов по факультативным протоколам в соответствии с их обязательствами, и с озабоченностью отметит, что, если это отставание не будет устранено, это может отрицательно сказаться на способности Комитета своевременно рассматривать доклады, и в этой связи примет к сведению просьбу Комитета проводить работу в параллельных секциях для эффективного и оперативного устранения этого отставания;

б) постановит, в качестве исключительной и временной меры, уполномочить Комитет проводить работу в параллельных секциях, в состав каждой из которых будут входить по девять членов Комитета, в течение 10 рабочих дней в ходе каждой из его трех очередных сессий и 5 рабочих дней в ходе его предсессионных заседаний в период с октября 2009 года по октябрь 2010 года.

### **III. Связь изложенных просьб с программой работы на двухгодичный период 2008–2009 годов**

3. Вышеизложенные просьбы относятся к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», подпрограмме 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека» программы 19 «Права человека» и подпрограмме 4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» двухгодичного плана по программам на период 2008–2009 годов. Они также подпадают под раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», раздел 23 «Права человека» и раздел 28Е «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

### **IV. Мероприятия, посредством которых будут выполняться указанные просьбы и дополнительные потребности**

4. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 (с устными изменениями) в соответствии с пунктами 2 и 3 постановляющей части возникнут дополнительные потребности в обслуживании заседаний, связанные с проведением 10 дополнительных предсессионных заседаний рабочей группы в 2009 году; 60 дополнительных сессионных заседаний в параллельных секциях в ходе трех очередных сессий Комитета, запланированных на 2010 год; и 30 дополнительных предсессионных заседаний рабочей группы в параллельных секциях в ходе трех предсессионных заседаний, запланированных на 2010 год.

5. В связи с этими дополнительными заседаниями Комитета потребуются услуги по устному переводу на три официальных языка (или, в исключительных случаях, на четыре). В связи с 60 дополнительными сессионными заседаниями Комитета будут готовиться краткие отчеты, а в связи с 40 предсессионными заседаниями краткие отчеты не истребуются. В связи с проведением дополнительных заседаний потребуются дополнительная предсессионная документация объемом 2520 страниц и послесессионная документация объемом 936 страниц на трех (или, в исключительных случаях, на четырех) официальных языках.

6. Ожидается, что в связи с проведением дополнительных заседаний дополнительные потребности в покрытии путевых расходов членов Комитета и выплате им суточных не возникнут.

7. Дополнительные потребности возникнут в связи с конференционным обслуживанием и привлечением временного персонала общего назначения, в том числе двух сотрудников класса С-3 для работы в течение 6 месяцев каждый в 2009 году (с июля 2009 года) и в течение 12 месяцев каждый в 2010 году, а также одного помощника категории общего обслуживания для работы в течение 6 месяцев в 2009 году и 12 месяцев в 2010 году.

8. Принятие проекта резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 (с устными изменениями) потребует также внесения в пересмотренное расписание конференций и совещаний на 2009 год дополнительных заседаний Комитета по правам ребенка и его рабочей группы в параллельных секциях.

9. Сводная информация о потребностях в связи с дополнительными заседаниями Комитета и его рабочей группы, о которых говорится в пунктах 4–6 выше, представлена в нижеследующей таблице. В соответствии с устными изменениями, внесенными в проект резолюции при ее принятии Третьим комитетом, из сметы, представленной Комитету в заявлении о последствиях для бюджета по программам, были исключены потребности на 2011 год, поскольку в проекте резолюции проведение заседаний в 2011 году не предусматривается.

#### **Сводная информация о совокупных сметных потребностях** (В долл. США)

<i>Раздел бюджета</i>	<i>2009 год</i>	<i>2010 год</i>
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление: обслуживание заседаний, устный перевод и документация	513 100	3 162 000
23. Права человека: расходы по персоналу (нетто)	208 300	416 600
28E. Административное обслуживание, Женева: вспомогательное обслуживание	3 800	34 200
35. Налогообложение персонала	33 800	67 600
Раздел 1 сметы поступлений, «Поступления по плану налогообложения персонала»	(33 800)	(67 600)
<b>Всего</b>	<b>725 200</b>	<b>3 612 800</b>

## **V. Изменения в программе работы на 2008–2009 годы**

10. В случае принятия этого проекта резолюции для корректировки уже утвержденных мероприятий по основному обслуживанию предсессионных заседаний рабочей группы Комитета по правам ребенка потребуются внести изменения в программу работы по подпрограмме 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека» раздела 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Для этого в пункте 23.66(a)(xiii) слова «предсессионные заседания рабочей группы (60)» будут заменены словами «предсессионные заседания рабочей группы (70)».

11. Соответствующие мероприятия, касающиеся сессий и предсессионных заседаний Комитета по правам ребенка, будут отражены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

## **VI. Возможности для покрытия расходов и резервный фонд**

12. В разделах 2, 23 и 28E бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов не предусмотрены ассигнования на основную поддержку и обслуживание дополнительных предсессионных заседаний рабочей группы Комитета по правам ребенка, которые предлагается провести в 2009 году.

13. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей и ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

14. Секретариат постарался определить области, из которых можно было бы перенаправить ресурсы для покрытия дополнительных потребностей, связанных с основной поддержкой Комитета, конференционным и другим вспомогательным обслуживанием, о которых говорится в пункте 9 выше. Считается, что дополнительные потребности могут быть покрыты за счет ассигнований по разделу 23 «Права человека» (208 300 долл. США) и разделу 28E «Административное обслуживание, Женева» (3800 долл. США) бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Что касается сметных дополнительных потребностей на конференционное обслуживание в размере 513 100 долл. США, то будет сделано все возможное для удовлетворения этих потребностей за счет ассигнований, выделенных Секретариату по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», причем реальные возможности удовлетворения этих потребностей можно будет определить только на основе сводного заявления о состоянии резервного фонда, отражающего потребности в дополнительных услугах, вытекающие из всех заявлений о последствиях для бюджета по программам, и

пересмотренной сметы на двухгодичный период 2008–2009 годов. Генеральный секретарь представит такое сводное заявление Генеральной Ассамблее ближе к концу основной части ее шестьдесят третьей сессии вместе с предложениями о масштабах использования средств резервного фонда для покрытия этих дополнительных потребностей.

15. Что касается потребностей в связи с основной поддержкой Комитета, а также конференционным и вспомогательным обслуживанием заседаний Комитета и его рабочей группы в двухгодичном периоде 2010–2011 годов (3 612 800 долл. США), то они будут рассмотрены в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, а также расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций в этом двухгодичном периоде.

## **VII. Заключение**

16. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 (с устными изменениями) на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются дополнительные ассигнования по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в размере 513 100 долл. США. Сумма дополнительных ассигнований, необходимых в двухгодичном периоде 2008–2009 годов для покрытия этих дополнительных потребностей, будет определена в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы на двухгодичный период 2008–2009 годов, которое будет представлено Генеральной Ассамблее ближе к концу основной части ее шестьдесят третьей сессии вместе с предложениями об использовании средств резервного фонда для покрытия этих дополнительных потребностей.

17. В дополнение к этому Генеральной Ассамблее будет необходимо утвердить предлагаемые изменения в мероприятиях для включения в программу работы по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в рамках подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека».

18. Потребности в размере 3 612 800 долл. США на 2010–2011 годы будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.